



*Is it your first time at the Monaco's festival ?*

No, it is our third time. We were here in 2009 to perform « Pulcinella » (They direct a company and a theatre school in Macerate, Italy) and in 2013 to run an « Atelier » about Commedia Dell' Arte. And this year, the « Atelier » about « neutral mask »

*What's « neutral mask about » ? What it brings to actors ? Is it so different than normal mask ?*

Very much different. In Commedia Dell'Arte, as well as Greek, Japanese mask's culture, masks are very much expressive ; they are an entire part of characters and came as an adding. The « neutral mask » has an opposed function. First, it is a tool for training only, you don't use it on stage. Removing personal identity, it creates an availability for actors. It's really not an easy exercise for them, at the first time we ask them to « do nothing » and it's a way more complicated than we think. The mask helps them to feel immobility, silence, in order to be ready for everything around, which is not possible if you are full of yourself. An actor is a servant to a character, it's a primitive, instinctive exercise to get in a state of yourself you are utterly « open », « free », you have to disappear to reborn again. We call it « The childhood of gesture » and it's the strength of theatre to let the body talk.

*Did you feel it in some shows this year ? Did you enjoy some of them especially ?*

Yes. We appreciated very much the Russians, the Ukrainians : there is no words and however you can see that the body is an animal of expressions. Also with the Spanish's show which was very strong, meaningful, and the message was very clear without any words. We appreciated plays in their generality but also and particularly in their details, like with the Irish, they really worked their characters with meticulousness getting their nails dirty to serve their two hard-life characters. Languages divides us while everybody are pretty much similar : with words you can lie, not with the body. The « neutral mask » came out in the 20's in the imagination of Jacques Copeau, who got the idea after the Japanese show « Theatre Nô ». But it's really in the 50's thank to the work of Jacques Lecoq that it found his current form and educational function in acting.

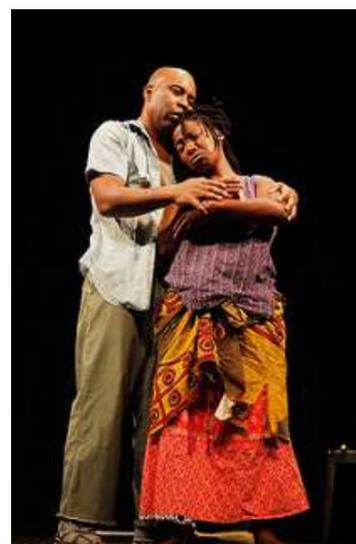
# COULISSES & JARDINS

Quotidien du 16<sup>ème</sup> Mondial du Théâtre  
Daily Newsletter of the 16<sup>th</sup> Mondial du Théâtre  
Periodico del 16<sup>o</sup> Mondial du Théâtre

MARDI 29 AOÛT 2017 / TUESDAY 29<sup>TH</sup> AUGUST 2017 / MARTES 29 DE AGOSTO 2017 N°8

## Le suspense de l'émotion

ETAT-UNIS



Ruth, une jeune femme Sud-africaine, porte sur son dos le berceau vide de son enfant, comme le Christ sa croix; elle est hagard, l'ombre d'elle-même, et restera dans un mutisme lourd de sens tout au long de la pièce. C'est le narrateur qui nous conte son histoire, son drame. Une nuit, son enfant a été emporté et ce sont les détails de cette nuit sordide, comme il en arrive trop en Afrique du Sud, comme ailleurs, que nous suivons. Ce que l'on nomme banalement « faits divers », n'a rien de banal : Ce sont des destins qui, aux prises avec l'égoïsme et la perversion des autres basculent dans un monde où ils ne sont que des « choses », car en vérité on ne maltraite, ne viole jamais un être humain, toujours une chose, et le berceau de Ruth reste tristement vide... La pièce de Lara Foot a

cela de remarquable qu'elle parvient à traiter avec justesse et précision une affaire criminelle, un drame familial avec patience, finesse, et jamais chercher la surenchère. La mise en scène crée un « cocon » pour Steve Butler qui réalise une performance admirable, parvenant à créer un suspense narratif qui se développe en un crescendo délicat. Égayant pour commencer, son récit de plaisanteries, le narrateur convoque plusieurs personnages tandis que Ruth s'emmure dans son silence ; puis la nuit gagne la salle et l'atmosphère s'alourdit à mesure que les secrets se dévoilent. Une mise en scène délicate, intense, au service d'un texte fort pour une pièce qui a ému aux larmes de nombreux spectateur. Bravo !



### *Un adieu tout en douceur*

Les Malaisiens ont le sens du silence, il fait partie intégrante du spectacle, apporte de la profondeur, recentre l'attention du spectateur sur les détails. Ce n'est pas un exercice facile... Mais, entrecoupé de jolis intermèdes de musiques où le comédien, seul en scène interprète avec une grande élégance

des chorégraphies à mi-chemin entre les arts martiaux et la danse, c'était toute une poésie qui prenait le temps comme l'espace de la salle des Variétés. Et pourtant, pas un mot n'a été prononcé dans cette pièce où ce sont les mouvements qui ont raconté l'histoire. Mais quelle histoire ? Celle d'un homme qui livre son dernier adieu à sa concubine adorée. Une belle performance.

Laurie Losorgio (Photo : Sylvie Mathieu)

### *La fiesta en scène*

Les tableaux se succèdent, le plus souvent en chansons, entrecoupés de scénettes, nécessaires au développement de l'action. Dotés de costumes variés, très *retro*, les Mexicains ne comptent pas leur énergie et ont franchement mis l'ambiance au théâtre des variétés dans cette pièce colorée au rythme soutenu. Tous munis de micros-cravates, les joyeux membres de la troupe jouent et chantent



intégralement en espagnol. *Nine* est une comédie musicale intelligemment imaginée et l'adaptation par le Mexique hier soir, était très rafraîchissante. Une pièce où les flashbacks fantasmagoriques se mêlent sur scène avec la vie de Guido, réalisateur italien à la vie privée agitée coincé dans un mariage qui a cessé de susciter en lui la passion, Guido s'évade par la pensée et nous y amène avec volupté. Son esprit, très occupé par la bagatelle se matérialise en live sous nos yeux et l'on se délecte de ces évasions musicales drôles et entraînantes que les acteurs ont su incarner avec un grand enthousiasme : On en ressort avec une grande envie de danser, chanter, faire la fête !!

Laurie Losorgio (Photo : Sylvie Mathieu)

MALAISIE

Ce soir - tonight - Esta noche - Ce soir - tonight - Esta noche -

**Première représentation**  
**Théâtre Princesse Grace**  
**à 18h00**

**ISLANDE / ICELAND**  
**LEIKFELAG HAFNARFJARDAR**  
**Reyjavik**  
**« Ubu Roi »**  
Alfred Jerry

**SLOVAQUIE / SLOVAKIA**  
**Subor Ulozit Ako**  
**Bratislava**  
**« Le Procès de la Genèse »**  
Lukas Brutovsky

**VIETNAM**  
**Le Ngoc Theater Troupe**  
**Hanoi**  
**« Five Transformations »**  
Anh Tu

**Deuxième soirée**  
**Théâtre des Variétés**  
**à 18h00**

**ETATS-UNIS / UNITED STATES**  
**Actor's Warehouse**  
**Gainesville**  
**« Tshepang »**  
Lara Foot

**MALAISIE / MALAYSIA**  
**Lee Wushu Arts Theatre**  
**Kuala Lumpur**  
**« Farewell my Concubine »**  
Lee Swee Seng

**MEXIQUE / MEXICO**  
**Stage Company Mexico**  
**Mexico**  
**« Nine »**  
Adaptation théâtre de la comédie musicale

### *Interview Keith Homer & Jennie Dunne*

They are running the « Atelier » about Greek theatre and the movement in theatre. They both work together, Jennie as choreographer, Keith as director, along Jonathan Young in London.

***In your personal work are you using Greek's theatre reference ?***

Yes, we are using myth and mythology in our plays. But it is not necessarily in a classical way. Greek culture of myths, and Antiquity in general are a great source of inspiration for storytelling. We modernize in a way we call « urban lyrical », that includes theatre, dances, musics, classical repertoire as well as electronic sounds. It's a fusion. But about the dance it's not technical, we approach people as actors, not as dancers. (Jennie also mention Pina Baush and Jacques Lecoq).

***How do you bring that experience into the « Atelier » you are leading ?***

For the first atelier we exploited the story of Cyclopes, then the game of seduction in a palace (*Courtisanerie*), and a sinking to end. Without any words, the body is free to express a very large palette of emotions. We worked on that : the body is a storyteller. It is close to pantomime, the language of gesture ; using movements in the details, and in all the different ways you dance... Our second « atelier » will be about Greek chorus : how we can create a collective movement to occupy the stage, the physical connection in a group.

***Have you seen some shows yet ?***

We arrived two days ago, so for now we have seen the Ukrainian's show, and really appreciated it. They use dance and bodies to precisely tell the details of the story (1984 by Georges Orwell) and it works perfectly. We hope we can see some other shows in the following days.